

中國抗日戰爭史料叢刊

880

主編
虞和平



國家出版基金項目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

文教·史地

烽火話南洋

杭州淪陷之前後

越南受降日記

會師東京回憶

中國抗戰文藝史



大象出版社



國家出版基金項目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

中國抗日戰爭史料叢刊

880

文教
史地



人民教育出版社

虞和平 主編

烽火話南洋

杭州淪陷之前後

越南受降日記

會師東京回憶

中國抗戰文藝史

洋南話火蜂

著 一 賢 田 柴

譯 平 宇 汪

行 發 店 書 潮 與 時

版 出 月 四 年 一 十 三 國 民 華 中

譯者序

現在，太平洋上正進行着空前猛烈的戰爭，全世界人士的眼光都集中到太平洋上來；太平洋戰爭的前途對於人類未來的命運深有影響！可是，太平洋是怎樣被發現的？有多少航海家來這裏探險和葬身於此？以前，各國曾怎樣爭奪它？暴日又是從什麼時候和怎樣插足於太平洋的？太平洋各地的政治經濟、軍事外交和文化風俗等情況，又是怎樣呢？這實在是我們所急於要知道的事情。譯者爲着適應這種需要，特意翻譯了這本書。

本書分爲上下兩篇：上篇敘述各國在南洋殖民的經過，下篇說明南洋各地的過去和現狀。本書的特點，一方面是以生動雋永的筆調，寫出可歌可泣的史實；他方面又根據最近的材料，對於南洋各地的政治經濟和軍事外交等情形，加以詳盡的說明。乎此一書，自然可以對於南洋的縱橫大勢，瞭如指掌！

今之本書開始翻譯於一九四二年十二月下旬，用十天功夫翻譯完了。原書出版於一九四〇

譯者序

二

年未，措詞間有偏頗之處，所以，在譯文中不得不偶加摘譯，敬請讀者原諒。再者，譯稿經高青山先生校閱一過，附此誌謝。

二十一年三月序于重慶沙坪壩

烽火話南洋目次

上篇 各國在南洋民的經過

第一章 殖民的先驅者——葡萄牙和西班牙……………一

奇怪的船……………阿爾布克爾的航踪……………麥哲倫厥起……………啊，太平洋……………

麥哲倫中途逝世……………葡萄牙的黃金時代……………薩威德拉和門達尼亞……………吉羅

士和托列斯

第二章 荷蘭人繼之而來……………二〇

奪取航海圖的間諜戰……………浩特曼的東洋航行……………達到中國沿海……………在坤甸

建立商權……………荷蘭東印度公司的成立……………荷蘭的黃金時代來了！……………澳洲

與荷蘭人……………大航海家達斯曼……………

目次

目次

第三章 英國開始活動……………三七

英雄德萊克周航全世界……………加溫迪西的冒險……………風起雲湧的海上遠征

第四章 日本與南洋……………四三

暹羅大城的日本人街……………馬尼刺的日本人街……………爪哇的日本殖民……………在法領越南方面……………日本人在其他地方的活動

第五章 英國在南洋稱霸……………五四

荷印與英國……………法國不甘後人……………瓦利斯上校和加爾泰萊特……………法國航海之王——保根威……………庫克第一次探險……………達到澳洲大陸東岸……………庫克第二次探險……………庫克第三次探險……………庫克英勇死難……………英國在南洋稱霸

第六章 南洋版圖確定……………七四

德國侵入！……………美國的活躍……………各國在太平洋上的版圖

下篇 各殖民地的過去和現狀

第一章 英國在南洋的殖民地……………八五

一 緬甸……………八五

援華路線問題……………英緬之間的歷史關係

二 英領馬來……………八九

英領馬來政治區劃……………海峽殖民地……………新加坡與港區……………新加坡武裝

起來了！……………馬來聯邦……………馬來屬邦

三 英領婆羅洲……………一〇一

英國領有之前……………北婆羅洲現狀……………文萊王國……………英維布魯克

四 澳洲開拓的經過……………一〇六

目次

四

第一次澳洲移民……………初期殖民狀況……………內地探險的進行……………採金熱……………	
澳洲聯邦的成立……………澳洲領土……………澳洲外交和國防……………	
五 新西蘭……………	一七
人間樂園……………移民公司的活動……………西部薩摩亞羣島……………	
六、英領太平洋諸島……………	一二
英領太平洋諸島概觀……………斐濟羣島……………東加羣島和梭羅蒙羣島……………吉爾伯特、埃利斯羣島……………新赫布里底羣島……………彼特開恩島……………	
第二章 荷領東印度……………	一二
一 荷蘭與東印度的歷史關係……………	一三
東印度公司的成立……………荷印政片的演變……………「外領」一瞥……………	
二 荷印政治現狀……………	一四五

荷印政治組織……………荷印外交政策

第三章 法國殖民地……………一四八

一 越南……………一四八

日本人來到越南……………法國與越南……………法國的殖民政策……………可歌可泣的民族

鬥爭史

二 其他法領或租借地……………一六〇

廣州灣……………新喀里德尼亞……………社會羣島

第四章 美國殖民地……………一六五

一 菲律賓……………一六五

麥哲倫發現之前……………麥加斯比氏遠征菲律賓……………西班牙約虐政……………

偉人里薩爾出現了！……………革命運動如火燎原！……………菲律賓成爲美領……………日

本人的初期活動

二 關島·····	一八八
-----------	-----

關島一瞥·····關島的軍事價值

三 夏威夷羣島·····	一八九
--------------	-----

太平洋上的要衝·····庫克來航之前的夏威夷·····加美哈美哈一世的武功·····

夏威夷王國的衰亡·····夏威夷的軍事設施

四 薩摩亞羣島·····	一九七
--------------	-----

薩摩亞羣島的重要性·····領有問題

第五章 葡萄牙僅存的屬地·····	二〇一
-------------------	-----

一 澳門和帝汶·····	二〇一
--------------	-----

上篇 各國在南洋殖民的經過

第一章 殖民的先驅者——葡萄牙和西班牙

——奇怪的船

一五〇九年，住在門答臘島棉蘭（Medan）附近的土人們，透過朝霧，看到幾隻特別的船，向他們開來了。船上有三隻桅桿，東倒西歪的張着十幾個帆。船是一隻接着一隻的向他們開來。他們曾經看見過中國船、印度船或者阿剌伯船，但遠不如這些船大，而且樣子也不同。他們一同站在水邊上凝神注視着，這時候，船在離海岸有二三里路的地方停住了。船上的人從甲板上把舢板卸下來。

……土人大亂！他們看到，坐在舢板上的人，穿着奇怪的服裝，面色白皙，有的在腰上佩着劍，手裏拿着手鎗，有的又在胸前掛着藍眼睛的十字架。至於站在船頭的幾個人，却每個

手裏都拿着紅色、藍色或紫色的玻璃球子，映着日光，像寶石一樣燦爛奪目。土人以爲他們一定不是好人，於是預備毒矢和長茅槍等武器，以便迎擊這些不速之客。但後來土人覺得那些人並沒有什麼惡意，而且又被玻璃球子的美麗所迷惑。於是對那些不速之客就不懷敵意，而眼看着那些人一個一個的上岸了。這一行人是阿爾布克爾（Albuquerque）率領的葡萄牙貿易艦隊，他們是最初插足於南洋的白種人。可是，他們爲什麼要到南洋來呢？」

他們所想要得到的，是黃金和東洋的特產。東洋的特產是各地所產的胡椒、珍珠、香料、寶石和中國的絲茶。東洋的貨物向來是由陸路經過中亞而遠運到歐洲，但從元朝末期以來，中亞方面，兵火相繼，盜賊蜂起，交通不便，所以，歐亞交通，多依海路。負擔着歐亞聯絡的使命的人，是回教徒阿剌伯人。貿易的中心地點是波斯灣東端的和爾木什（Ormuz）。集中於和爾木什的貨物，經三條路線運到歐洲。第一是溯印度斯河，依陸路而到奧克斯河，從此出裏海，溯瓦爾加河，由陸路通到頓河，而與意大利商人——從日內瓦和威尼斯來者——相聯絡；第二是從印度洋入波斯灣，溯底格里斯河和柔佛拉底斯河，入

巴格拉德，從這裏商隊通至阿爾美尼亞或地中海沿岸的阿雷普，而與十字軍東征以求出入於此地的意大利商人相聯絡；第三是從印度洋入紅海，經蘇彝士運河，出亞歷山大，而與意大利商人相交易。這三條路線之中，前兩條很困難，所以多半是選擇第三條路線。但土耳其帝國勃興之後，對於東洋貨物，課以重稅，所以歐洲人所愛好的東洋貨物，價格非常昂貴。在威尼斯市場上，普通是騰貴三倍，有的物品騰貴十餘倍，而且入手極為困難。於是人們想要「不經回教徒之手而開闢東洋交通路」。

成為歐洲人的切實的要求。恰好，意大利人喬治亞（Cecilia）發明一種羅盤針，航海術上劃一個新時代，而歐洲人競爭着去發現東洋的新航路了。

阿爾布克爾的航踪

率領葡萄牙貿易艦隊而來到蘇門答臘的阿爾布克爾，是個怎樣的人呢？原來，他是個魯莽、有野氣的人，也是個優秀的航海家，更是一位將軍，同時還是大政治家。當時，

烽火話南洋

歐洲人所喜歡的珍寶、絲、香料、肉豆蔻等物，都是東方海上的特產。他想要直接得到這些東西。而日，據傳說，在東方有個黃金島（指日本而言），路上撒着黃金之屑，黃金積藏。這也是他必須去到的地方。他懷着這樣無限的希望，而在一五〇九年達到蘇門答臘。

從海路往歐洲去的人都會知道，坐船一經過新加坡就到了馬六甲海峽。這馬六甲海峽才是從西洋來到東洋的必經之路。海峽的中部有馬六甲港。現在，馬六甲港并無近代的港灣設備，而逐年淤淺；但在當時，這地方却是香料貿易的中心地點。佔領這個地方的人，就能稱霸於東洋。起初它是葡萄牙人的根據地，但後來荷蘭人奪去了它，後來又因為英荷兩國互爭，就根據一八一四年英荷條約，而成為英國領土。於是東洋的霸權，由葡萄牙移到荷蘭，最後又由荷蘭移到英國。現在，海岸一帶的小山上，還剩有葡萄牙人所修築的城牆的一部，城門上刻有一六七〇年字樣，足證當時葡人的勢力。

馬六甲是東洋交通的樞衝，是香料貿易的中心地方；阿索布克爾征服了它之後，又覺得香料的主要產地是東方海上的摩鹿加羣島（Moluccas Is.）、班達羣島（Banda Is.）。於

是鼓起勇氣，勉勵隊員，越過海峽，克服種種困難，達到安波拿（Anboina I.）和那那島（Tepile I.）樹立了葡萄牙國旗，又從爪哇、馬都拉（Madura）、松巴瓦（Sumbawa）、佛羅里達（Flores）、帝汶（Timor）諸島，到达了紐幾內亞。他們對於南洋各島，帶回許多寶貴知識，然後在摩鹿加島，滿載木香、豆蔻、肉桂等貴重物品，而就歸途。然而不幸，路過狂風，船破，船員勉強回到附近的一個島上。這就是現在菲律賓羣島之一的棉蘭老島（Mindanao I.）。

這樣，葡萄牙人約南洋探險，從第一次就得到了大成功。從這次探險得到經驗，於是葡萄牙政府又派遣第二、第三次探險隊，數年之中，大概探險遍了今日的南洋各島。他們在摩鹿加羣島之一的德那特島上，建立貿易根據地，並與交趾互通交誼，經營定期貿易。更在一五一六年來到廣東，而停泊於聖約翰島。

麥哲倫蹶起